

a La Rivière des miamie Susdit 28 Juillet 1780

[Totem signatures of fifteen Ottawa chiefs, to each of which is added the chief's name in the Indian language.]

Je Soussigné Certifie que les chefs cy dessus ont fait leur Marques et déclaré donner Volontairement la terre cy dessus ennoncé au Detroit le 28 Juillet 1780

T. Williams. Juge a paix

Enregistré au Greffe du Detroit en le registre No. 2 folio 21 par moy

T. Williams

Recorded in the Land Office at Detroit Liber E, folio 103 &c.

testis

Geo. Hofman^s

Endorsed: J. Askin 8th

Contract de la Presque Isle a la riviere des miamies 1780
N^o 34 Rec^d the 24th March 1797 P. A.

Registered in my office in the book N^o 1 pages 27 & 28
N^o 1D

Peter Audrain, Recorder

Translation

We, the chiefs of the Ottawa nation, by the advice and unanimous consent of the said nation and in consideration of the present condition of the lands which we have long left waste, have concluded to give to our friend, Joseph Réaume,⁹ son of Baptiste Réaume, a tract of land in the

⁸ George Hoffman was a prominent citizen of Detroit in the period prior to the War of 1812. In 1804 he was serving as register of the land office; in 1806 as postmaster. In 1809 he was foreman of the grand jury which, among other actions, made a presentment of Governor Hull for having remitted the punishment of John Whipple, who had been fined for calling Judge Woodward a "damned rascal." The same year Hoffman served as secretary of a committee which made a report on the several forms of territorial government, and petitioned Congress to grant the people of Michigan an elective legislature. He died on or about March 2, 1810. See *Mich. Pio. Colls.*, V, 552, VIII, 387-89, XII, 544-49, and XXIX, 649.

⁹ Joseph Réaume was the son of Jean Baptiste Réaume and Agatha Lootman *dit* Barrois, for whom see *ante*, 170. He was born at Detroit, Feb. 15, 1772, and at the